

F. 2001 — 2485

[C — 2001/27490]

19 JUILLET 2001. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif au programme communal d'actions en matière de logement.

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon du Logement, notamment l'article 188;

Vu l'avis du Conseil supérieur des villes, communes et provinces de la Région wallonne donné le 15 mai 2001;

Vu la délibération du Gouvernement sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 31.850/4 du Conseil d'Etat, donné le 10 juillet 2001, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre du Logement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le programme d'actions en matière de logement visé à l'article 188 du Code wallon du Logement définit la politique communale de logement et est élaboré, conformément à l'article 188, § 1^{er}, du Code wallon du Logement, en vue de la mise en œuvre d'actions conformes à la politique régionale du logement.

Il vise notamment, en concertation avec tous les acteurs, à :

1^o répondre aux besoins en logement, en agissant prioritairement dans les quartiers les plus dégradés, et en contribuant à la régulation du marché dans les zones à forte pression foncière;

2^o favoriser la cohésion sociale;

3^o lutter contre l'inoccupation et l'insalubrité des logements;

4^o diversifier les types de logement disponibles sur le territoire communal;

5^o permettre la réalisation de logements de transit, d'insertion, sociaux, sociaux assimilés et moyens.

Art. 2. Le programme d'actions en matière de logement visé à l'article 188 du Code wallon du Logement s'inscrit dans la politique régionale développée dans le schéma de développement de l'espace régional, à savoir:

1^o structurer les villes et les villages en renforçant leur centralité, en densifiant l'urbanisation, en favorisant la mixité sociale et fonctionnelle, en articulant le centre et les quartiers tout en organisant ceux-ci sur les mêmes principes;

2^o refonder les villes sur le logement et sur une meilleure habitabilité de celles-ci en améliorant le cadre de vie et les équipements.

Il se fonde sur les options prises, le cas échéant, par la commune dans sa réflexion globale sur la problématique du logement opérée dans le cadre du schéma de structure communal ou du programme communal de développement rural.

Il tient compte des objectifs et des principes des actions à mener en vue de la mise en œuvre du droit à un logement décent, fixés par la commune, le centre public d'aide sociale et la province, en concertation avec les autres acteurs du logement.

Il privilégie le partenariat et, dans chaque opération, la diversification des logements.

Dans l'exécution du programme, la commune assure la coordination des actions des opérateurs et s'appuie sur les acteurs locaux actifs en matière de logement.

Art. 3. Le programme d'actions en matière de logement visé à l'article 188 du Code wallon du Logement fait apparaître les priorités de la commune.

Il est établi pour une période de trois ans et comporte:

1^o les opérations dont question à l'article 188, § 1^{er}, du Code wallon du Logement;

2^o les opérations en matière de logement non encore localisables dans un périmètre défini lors de l'établissement du programme;

3^o les actions non matérielles en matière de logement y compris celles qui intègrent la dimension sociale de la politique du logement;

4^o pour chaque opérateur, les moyens financiers et humains pour concrétiser ses actions.

Est jointe une analyse globale de la situation existante qui fait apparaître les principales contraintes, les déficiences, les potentialités, les tendances et les besoins en matière de logement sur le territoire communal.

Cette analyse est établie notamment sur la base des données disponibles fournies par la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine. Elle peut être présentée sur supports cartographiques.

Art. 4. Le Ministre du Logement détermine le modèle selon lequel le programme d'actions en matière de logement visé à l'article 188 du Code wallon du Logement est établi, les documents qui doivent y être joints et le contenu de l'analyse dont question à l'article 3.

Art. 5. Plusieurs communes peuvent présenter un programme dont certaines actions seront réalisées en partenariat. Les volets communs de ce programme sont approuvés par chacun des conseils communaux.

Art. 6. Une copie du programme approuvé par le conseil communal est transmise sans délai à la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine. Dans le cas où une intervention financière de la Région est sollicitée, la copie de la transmission du programme à la Société wallonne du Logement et au gouverneur de la province est également fournie.

Art. 7. Le premier programme couvre la période 2001-2003. Pour l'année 2001, il comprend tous les projets qui ont déjà reçu un accord de principe ou une approbation du Ministre. La décision de ne pas les inclure est dûment motivée par la commune.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 9. Le Ministre du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 19 juillet 2001.

Le Ministre-Président,
J-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,
M. DAERDEN

ÜBERSETZUNG

D. 2001 — 2485

[C — 2001/27490]

**19. JULI 2001 — Erlass der Wallonischen Regierung über das gemeindliche Aktionsprogramm
in Sachen Wohnungswesen**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wallonischen Wohngesetzbuches, insbesondere des Artikels 188;

Aufgrund des am 15. Mai 2001 abgegebenen Gutachtens des "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoher Rat der Städte, Gemeinden und Provinzen der wallonischen Region);

Aufgrund des Beschlusses der Regierung bezüglich des Antrags auf ein Gutachten des Staatsrats, der innerhalb eines Zeitraums, der einen Monat nicht überschreitet, abzugeben ist;

Aufgrund des am 10. Juli 2001 in Anwendung des Artikels 84, Absatz 1, 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens 31.850/4 des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers des Wohnungswesens,

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Das in Artikel 188 des Wallonischen Wohngesetzbuches erwähnte Aktionsprogramm in Sachen Wohnungswesen bestimmt die Gemeindepolitik in Sachen Wohnungswesen und wird gemäß Artikel 188, § 1 des Wallonischen Wohngesetzbuches im Hinblick auf die Durchführung von Aktionen erarbeitet, die der regionalen Politik in Sachen Wohnungswesen entsprechen.

Im Einvernehmen mit allen Aktionsträgern zielt es insbesondere darauf ab:

1° dem Wohnungsbedarf nachzukommen, indem vorrangig in den meist beschädigten Vierteln gehandelt und in den Gebieten mit starkem Baudruck zur Marktregulierung beigetragen wird;

2° die soziale Kohäsion zu fördern;

3° gegen die leerstehenden und gesundheitsschädlichen Wohnungen zu kämpfen;

4° die auf dem Gemeindegebiet verfügbaren Wohnungstypen vielseitig zu machen;

5° die Schaffung von Übergangs-, Eingliederungs-, Sozial-, gleichgestellten Sozialwohnungen und von Wohnungen der mittleren Preisklasse zu ermöglichen.

Art. 2 - Das in Artikel 188 des Wallonischen Wohngesetzbuches erwähnte Aktionsprogramm in Sachen Wohnungswesen fügt sich in die im Entwicklungsplan des regionalen Raums entwickelte regionale Politik ein, das heißt:

1° die Städte und Dörfer durch die Verschärfung ihrer Zentralität, die Verdichtung der städtebaulichen Entwicklung, die Förderung des sozialen und funktionellen Gleichgewichts, die Verknüpfung des Zentrums mit den Vierteln, wobei sie nach denselben Grundsätzen organisiert werden, strukturieren;

2° die Städte wieder auf den Wohnbereich und auf deren bessere Wohnlichkeit stützen, indem der Lebensrahmen und die Ausstattungen verbessert werden;

Das Programm stützt sich auf die gegebenenfalls von der Gemeinde in ihrer globalen Überlegung über die im Rahmen des kommunalen Strukturschemas oder des gemeindlichen Programms für ländliche Entwicklung angegangene Problematik des Wohnungswesens festgelegten Zielsetzungen.

Es berücksichtigt die von der Gemeinde, dem öffentlichen Sozialhilfzentrum und der Provinz im Einvernehmen mit den anderen Aktionsträgern des Wohnungswesens festgelegten Ziele und Grundsätze der Aktionen, die im Hinblick auf die Geltendmachung des Rechts auf eine angemessene Wohnung auszuführen sind.

Es gibt der Partnerschaftvereinbarung und bei jedem Bauvorhaben der Vielfältigkeit der Wohnungen den Vorzug.

In der Durchführung des Programms gewährleistet die Gemeinde die Koordinierung der Aktionen der Immobilienvermittler und stützt sich auf die lokalen Aktionsträger, die im Bereich des Wohnungswesens tätig sind.

Art. 3 - Das in Artikel 188 des Wallonischen Wohnungsgesetzbuches erwähnte Aktionsprogramm in Sachen Wohnungswesen lässt die vorrangigen Maßnahmen der Gemeinde erkennen.

Es wird für einen Zeitraum von drei Jahren erstellt und beinhaltet:

- 1° die in Artikel 188, § 1 des Wallonischen Wohnungsgesetzbuches erwähnten Maßnahmen;
- 2° die Vorgänge in Sachen Wohnungswesen, die in einem bei der Erarbeitung des Programms bestimmten Umkreis noch nicht lokalisierbar sind;
- 3° die nicht materiellen Aktionen in Sachen Wohnungswesen, einschließlich derjenigen, welche die soziale Dimension der Politik in Sachen Wohnungswesen mit einschließen;
- 4° für jeden Immobilienvermittler die finanziellen und menschlichen Mittel zur Durchführung seiner Aktionen.

Beigefügt wird eine Globalanalyse der bestehenden Lage, aus der sich die hauptsächlichsten Belastungen, Mängel, Möglichkeiten, Entwicklungsrichtungen und Bedürfnisse auf dem Gemeindegebiet in Sachen Wohnungswesen erkennen lassen.

Diese Analyse wird insbesondere auf der Grundlage der von der Generaldirektion der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Erbes gelieferten verfügbaren Angaben erstellt. Sie kann auf kartographischen Unterlagen dargestellt werden.

Art. 4 - Der Minister des Wohnungswesens bestimmt das Muster, nach dem das in Artikel 188 des Wallonischen Wohnungsgesetzbuches erwähnte Aktionsprogramm in Sachen Wohnungswesen erarbeitet wird, die Unterlagen, die diesem beizufügen sind und den Inhalt der in Artikel 3 erwähnten Analyse.

Art. 5 - Mehrere Gemeinden können ein Programm vorlegen, in dem bestimmte Aktionen in partnerschaftlicher Vereinbarung durchgeführt werden. Die gemeinschaftlich durchgeführten Abschnitte dieses Programms werden von jedem der betroffenen Gemeinderäte genehmigt.

Art. 6 - Eine Abschrift des von dem Gemeinderat genehmigten Programms wird unverzüglich der Generaldirektion der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Erbes übermittelt. Falls die Wallonische Region um eine finanzielle Intervention ersucht wird, ist ebenfalls eine Abschrift der Programmübermittlung an die "Société wallonne du Logement" (Wallonische Wohnungsbaugesellschaft) und an den Gouverneur der Provinz zu richten.

Art. 7 - Das erste Programm deckt die Periode 2001-2003. Für das Jahr 2001 enthält es alle Projekte, die bereits eine prinzipielle Zustimmung oder eine Genehmigung des Ministers erhalten haben. Der Beschluss, sie nicht mit einzuschließen, wird von der Gemeinde gebührend begründet.

Art. 8 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 9 - Der Minister des Wohnungswesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 19. Juli 2001

Der Minister-Präsident,
J-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,
M. DAERDEN

VERTALING

N. 2001 — 2485

[C — 2001/27490]

19 JULI 2001. — Besluit van de Waalse Regering met betrekking tot het gemeentelijk actieprogramma inzake de huisvesting

De Waalse Regering,

Gelet op de Waalse Huisvestingscode, inzonderheid op artikel 188;

Gelet op het advies van de "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoge Raad van Steden, Gemeenten en Provincies van het Waalse Gewest), gegeven op 15 mei 2001;

Gelet op de beraadslaging van de Regering over de vraag om advies door de Raad van State binnen een termijn van minder dan één maand;

Gelet op advies 31.850/4 van de Raad van State, gegeven op 10 juli 2001, in uitvoering van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Huisvesting;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het actieprogramma inzake de huisvesting zoals bedoeld in artikel 188 van de Waalse Huisvestingscode omschrijft het gemeentelijk huisvestingsbeleid en wordt uitgewerkt overeenkomstig artikel 188, § 1, van de Waalse Huisvestingscode, met het oog op het doorvoeren van acties die in overeenstemming zijn met het gewestelijk huisvestingsbeleid.

Doel van het programma is om in overleg met alle actoren :

1° de noden inzake de huisvesting te lenigen, waarbij de aandacht vooral uitgaat naar de wijken die de zwaarste tekenen van verval vertonen en waarbij bijgedragen wordt tot de regulering van de woonmarkt in gebieden met een hoge vastgoeddruk;

2° de sociale cohesie te bevorderen;

3° het bestaan van lege en ongezonde woningen tegen te gaan;

4° de soorten woningen die op het grondgebied van de gemeenten beschikbaar zijn, te diversifiëren;

5° de verwezenlijking van transit-, integratie-, sociale, met sociale woningen gelijkgestelde en middelgrote woningen mogelijk te maken.

Art. 2. Het actieprogramma inzake de huisvesting zoals bedoeld in artikel 188 van de Waalse Huisvestingscode is ingebed in het gewestelijk beleid dat ontwikkeld wordt in het gewestelijk ruimtelijk ontwikkelingsplan, namelijk :

1° structurering der steden en dorpen door versterking van hun centrale functie, door verdichting van de bebouwing, door bevordering van de functionele en sociale vermenging, door uitbouw van centrum en wijken die volgens dezelfde principes georganiseerd worden;

2° basering van de steden op de huisvesting en grotere bewoonbaarheid, waarbij leefklimaat en uitrusting verbeterd worden.

Het programma baseert zich op de opties die de gemeenten in voorkomend geval gekozen hebben naar aanleiding van de globale bezinning die ze over de huisvestingsproblematiek gehouden hebben in het kader van het gemeentelijk programma voor plattelandsontwikkeling

In het programma wordt rekening gehouden met de doelstellingen en de beginselen van de acties die gevoerd dienen te worden om het recht op menswaardig wonen te verwezenlijken en die de gemeenten, de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en de provincies in overleg met de andere actoren inzake de huisvesting hebben vastgelegd.

In het programma wordt de nadruk gelegd op de samenwerkingsverbanden en, in elke actie, op de diversificatie van de woningen.

In de uitvoering van het programma nemen de gemeenten de coördinatie van de acties van de operatoren op zich waarbij zij steunen op de plaatselijke actoren die actief zijn inzake de huisvesting.

Art. 3. Het actieprogramma inzake de huisvesting zoals bedoeld in artikel 188 van de Waalse Huisvestingscode onderstreept de aandachtspunten van de gemeenten.

Het programma wordt opgesteld voor een periode van drie jaar en houdt het volgende in :

1° de acties waarvan sprake in artikel 188, § 1, van de Waalse Huisvestingscode;

2° de acties inzake de huisvesting waarvoor bij het opstellen van het programma de ruimtelijke toewijzing nog ontbrak;

3° de niet-materiële acties inzake de huisvesting, daarbij inbegrepen de acties die gestalte geven aan de sociale dimensie van het huisvestingsbeleid;

4° voor elke operator, de financiële en menselijke middelen die beschikbaar zijn om de acties te verwezenlijken.

Daarbij wordt een globale analyse van de bestaande toestand gevoegd, waaruit opgemaakt kan worden welke de voornaamste belastende factoren, de gebreken, de mogelijkheden, de tendenzen en de noden inzake de huisvesting op het gemeentelijk grondgebied zijn.

Bedoelde analyse wordt onder meer opgemaakt op grond van de beschikbare gegevens die verstrekt worden door het Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Patrimonium, en kan in kaartvorm worden uitgebracht.

Art. 4. De Minister van Huisvesting bepaalt het model voor de opstelling van het actieprogramma inzake de huisvesting zoals bedoeld in artikel 188 van de Waalse Huisvestingscode, evenals de bij te voegen documenten en de inhoud van de analyse bedoeld in artikel 3.

Art. 5. Meerdere gemeenten kunnen een programma voorstellen waarvan sommige acties via een samenwerkingsverband tot stand komen. De gemeenschappelijke delen van dat programma worden goedgekeurd door de respectievelijke gemeenteraden.

Art. 6. Een afschrift van het door de gemeenteraad goedgekeurde programma wordt overwijd overgemaakt aan het Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Patrimonium. Ingeval er een financiële tussenkomst van het Gewest wordt aangevraagd, wordt ook een afschrift bijgevoegd van de overmaking van het programma aan de « Société wallonne du Logement » (Waalse Huisvestingsmaatschappij) en aan de provinciegouverneur.

Art. 7. Het eerste programma loopt over de periode 2001-2003. Voor het jaar 2001 worden daarin alle projecten begrepen waarmee reeds principieel werd ingestemd of die door de Minister werden goedgekeurd. De beslissing om bedoelde projecten buiten het programma te houden, moet door de gemeenten met redenen worden omkleed.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking de dag van diens bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 9. De Minister van Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 19 juli 2001.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,
M. DAERDEN